

Saturn[®]

ST-VC0272

VACUUM CLEANER

ПЫЛЕСОС

ПЫЛОСОС

PUTEKĻU SŪCĒJS

DULKIŲ SIURBLYS

TOLMUIMEJA



VACUUM CLEANER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This home appliance is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use it safely.

2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Use only as described in this Operation Manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons. Do not carry out any maintenance other than that shown in this Operation Manual.

4. Suitable for dry locations only. Do not use outdoors or on wet surfaces.

5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.

6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors,

or dropped into water, do not use and contact the manufacturer or its service agent.

8. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.

9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over.

10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.

11. Do not use to pick up water.

12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapors may be present.

13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts. Do not point the hose, tube or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.

15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.

16. Use only recommended accessories and replacement parts.

17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.

18. Do not use without the clear bin and filters in place.

19. Do not leave the appliance when plugged in. unplugged when not in use and before cleaning.

20. Do not pull or carry by the cable or use the cable as a handle.

21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.

22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting only tool or accessory.

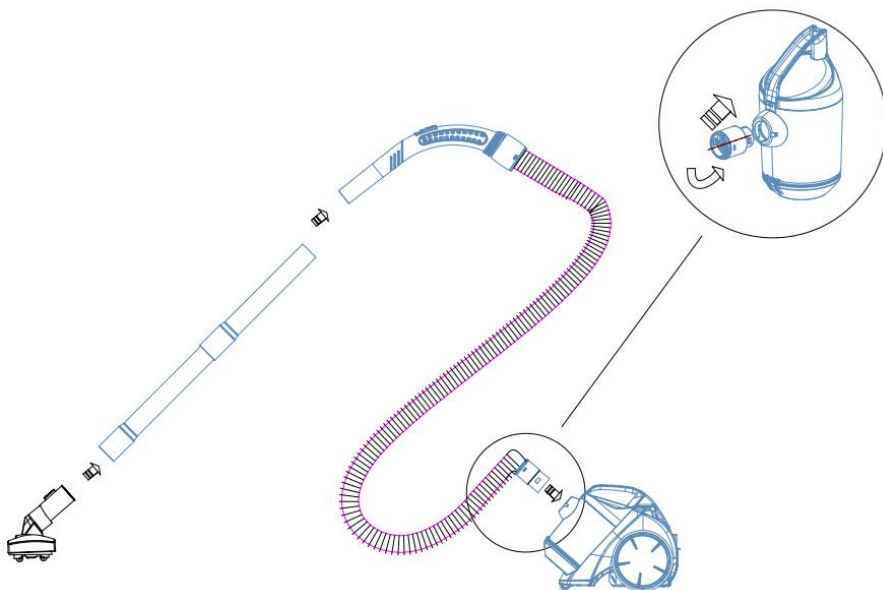
23. Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.

24. Hold the plug when rewinding onto the cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.

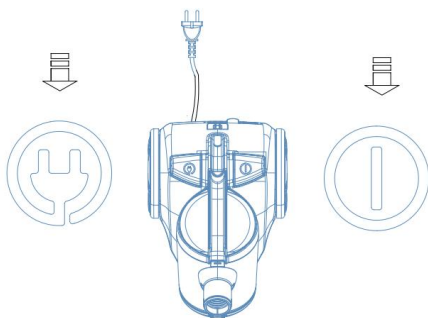
Service life – 4 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

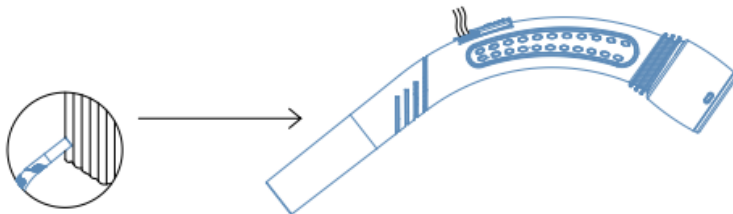
Assembly



Power and Cable



Suction release



USING YOUR CLEANING APPLIANCE
PLEASE READ THE IMPORTANT SAFETY
INSTRUCTIONS' IN THIS CLEANING
OPERATING MANUAL BEFORE
PROCEEDING.

CARRYING THE APPLIANCE

Carry the appliance by the main handle on the body.

Do not press the cyclone release button or shake the appliance when carrying or the cyclone could detach, fall off and cause injury.

OPERATION

Always extend the cable fully to the red tape before use.

Plug the appliance into the mains electricity supply.

To switch 'ON' or 'OFF' press the power button



After use: unplug, retract the cable safely and put the appliance away.

Switch 'OFF' the appliance and unplug before:

- adjusting the setting;
- changing or using tools;
- removing the hose or airway inspection parts.

LOOKING AFTER YOUR APPLIANCE

Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Operation Manual.

Only use parts recommended by manufacturer. If you do not, this could invalidate your warranty.

Store the appliance indoors. Do not use or store it below 0°C. Ensure the appliance is at room temperature before operating.

Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.

If used in a garage, always wipe the base plate and wheels with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt, or pebbles that could damage delicate floors.

VACUUMING

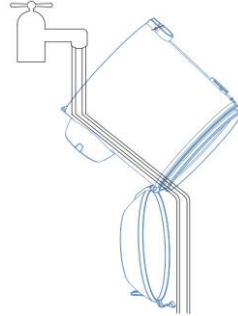
CAUTION! Do not use without the dust cup and filters in place.

Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.

Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins,

paper clips, etc. They may damage the appliance.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the dust bag or tube, which are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimize any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear dust cup unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water.



Do not put the appliance on chairs, tables, etc.

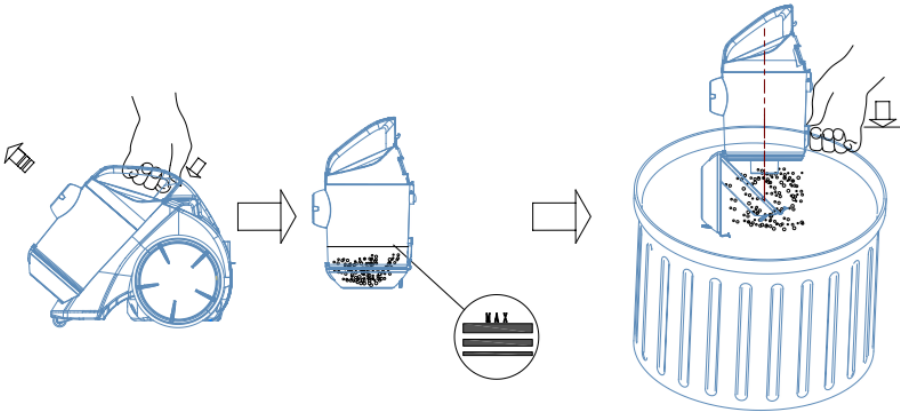
Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause scratches.

Do not push hard with the floor tool when vacuuming, as this may cause damage.

Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.

On waxed floors the movement of the cleaner head may create an uneven luster. If this happens, wipe with a damp cloth, polish the area with wax, and wait for it to dry.

EMPTYING THE CLEAR DUST CUP



Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark, do not overfill. Switch 'OFF' and unplug before emptying the dust cup.

To remove the cyclone and clear dust cup unit, push the release button to the end of the carrying handle, as shown.

Remove the cyclone and clear dust cup. To release the dirt, push the slip release button.

To minimize dust/allergen contact when emptying, encase the clear dust cup tightly in a plastic bag and empty.

Remove the clear dust cup carefully.

Seal the bag tightly, dispose as normal.

Close the clear dust cup base so it clicks into place and is secure.

Place the clear dust cup and cyclone unit into position on the front of the main body of the appliance. The recess in the base of the clear dust cup must fit onto the lug on the locator bracket.

Push the carrying handle down so it clicks into place on the top of the clear dust cup and cyclone unit. Ensure it is secure.

CLEANING THE CLEAR DUST CUP

Remove the cyclone and dust cup, and then open the dust cup base.

To separate the cyclone unit from the clear dust cup, push the button on the clear dust cup body until the two parts are separated.

Clean the clear dust cup with cold water only.

Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.

Do not put clear dust cup in a dishwasher.

Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into it.

Ensure the clear dust cup is completely dry before replacing.

To replace, first close the clear dust cup base so it clicks into place and is secure.

Fit the clear dust cup on to the cyclone.

To secure it, first fit the slot on the front rim of the clear dust cup onto the lug on the front of the cyclone;

then push the rear of the clear dust cup into place so the release button engages and clicks into place.

Fit the cyclone and clear dust cup unit onto the appliance (see 'Emptying the clear dust cup' above).

WASHING THE FILTERS

Your appliance has two lifetime washable filters.

Check and wash the filters regularly according to instructions to maintain performance.

Switch 'OFF' and unplug before checking or removing the filters.

The filters may require more frequent washing if vacuuming fine dust.

Wash the filters with cold water only. Do not use detergents.

Do not put the filters in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, and microwave or near a naked flame.

Filter A

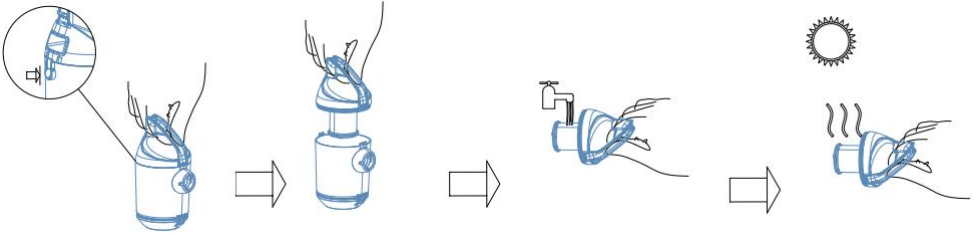
To access filter A, first remove the clear dust cup and cyclone unit (see 'Emptying the clear dust cup' above).

Push the button on the clear dust cup body until the two parts are separated.

Turn the filter then lift out the filter or still take the filter with its head together.

Filter A should be rinsed and tapped out until the water runs clean, then tapped

out again to ensure all excess water is removed. (Tap on the plastic rim, not the filter material.) Leave it to dry completely for 24 hours.

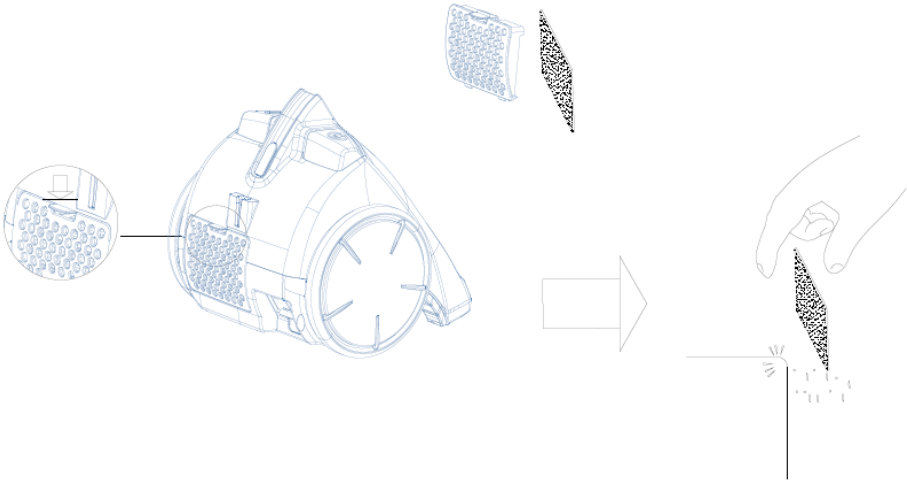


Filter B

To remove filter B:

- Press the cramp on the out-let board.
- Lift off the cover.
- Lift out the filter.

Filter B should be washed in the same way as Filter A.



LOOKING FOR BLOCKAGES

Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Separate tube into two pieces.

Beware of sharp objects when checking for blockages.

Refit all parts securely before using.

To check for blockages in airway on the main body of the appliance, first remove the cyclone and clear dust cup unit by pushing the release button to the side of the carrying handle, as shown.

To remove the transparent inlet section, use your finger to release the latch on the top. Remove the inlet section.

Inspect for blockages.

Replace the inlet section. Ensure the latch clicks into place and engages.

CLEARING BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

Large items may block the tools or tube inlet. If this happens, do not operate the tube release catch. Switch 'OFF' and unplug, the remove blockage.

This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out. If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.

Switch 'OFF', unplug. Leave to cool down for 1-2 hours before checking for blockages.

Clear any blockage before restarting.

SPECIFICATIONS

Power:	1400 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	6.3 A
Net weight:	5.38 kg
Gross weight:	6.85 kg

SET

VACUUM CLEANER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

ПЫЛЕСОС

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производит не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием этого прибора прочитайте все инструкции и предупреждения в данном руководстве и на приборе.

ВНИМАНИЕ

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ РИСКА ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМИРОВАНИЯ:

1. Этот бытовой прибор не предназначен для использования детьми или недееспособными лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта или знаний, если они не находятся под присмотром ответственного лица и не обучены использовать прибора безопасным способом.

2. Не позволяйте детям играть прибором. Будьте особенно внимательны при использовании прибора в присутствии детей.

3. Используйте прибор только по прямому назначению, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Неправильное использование может стать причиной несчастного случая. Обслуживание данного прибора должно проводиться в соответствии с указаниями данной инструкции.

4. Прибор подходит только для уборки на сухих поверхностях. Не используйте прибор на улице и на влажной поверхности.

5. Не беритесь за прибор и за шнур питания мокрыми руками.

6. Не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем или его сервисным агентом, или квалифицированным специалистом, чтобы избежать риска поражения электротоком.

7. Если прибор был как-либо поврежден или упал в воду, прекратите его использование и обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта.

8. Не разбирайте прибор и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно, чтобы избежать риска пожара или поражения электротоком.

9. Не подвергайте шнур питания растягиванию, давлению, соприкосновению с горячими предметами. Не прижимайте шнур дверями и не перегибайте через острые углы. Располагайте шнур так, чтобы о него не споткнуться.

10. Вынимая шнур из розетки, не тяните за шнур, а беритесь за штепсель. Не рекомендуется использовать удлинитель.

11. Не используйте прибор для уборки луж.

12. Не используйте прибор для уборки горючих веществ, таких как бензин. Не используйте прибор для уборки в

помещениях, где могут находиться испарения горючих веществ.

13. Не используйте прибор для уборки тлеющего мусора, например, сигарет, спичек, горячего пепла.

14. Следите, чтобы ваши волосы, одежда и части тела не попали в отверстия пылесоса или в его движущиеся части. Не прикладывайте шланг, трубу или насадки к глазам, ушам или рту.

15. Не кладите посторонние предметы в отверстия пылесоса. Не включайте пылесос, если его отверстия перекрыты. Удалите мусор, который может препятствовать потоку воздуха.

16. Используйте насадки и запчасти, рекомендованные производителем.

17. После использования прибора сматывайте шнур питания в специальный отсек.

18. Не включайте пылесос без пылесборника или фильтров.

19. Не оставляйте прибор без присмотра, если он подсоединен к электросети. Отключайте прибор от электросети перед чисткой и обслуживанием.

20. Не поднимайте и не перемещайте пылесос за шнур.

21. Будьте осторожны при уборке на лестнице, не размещайте пылесос на ступеньке выше той, на которой стоите.

22. Перед тем, как вынуть штепсель из розетки, выключите все кнопки. Перед надеванием/снятием насадок отключайте пылесос от электросети.

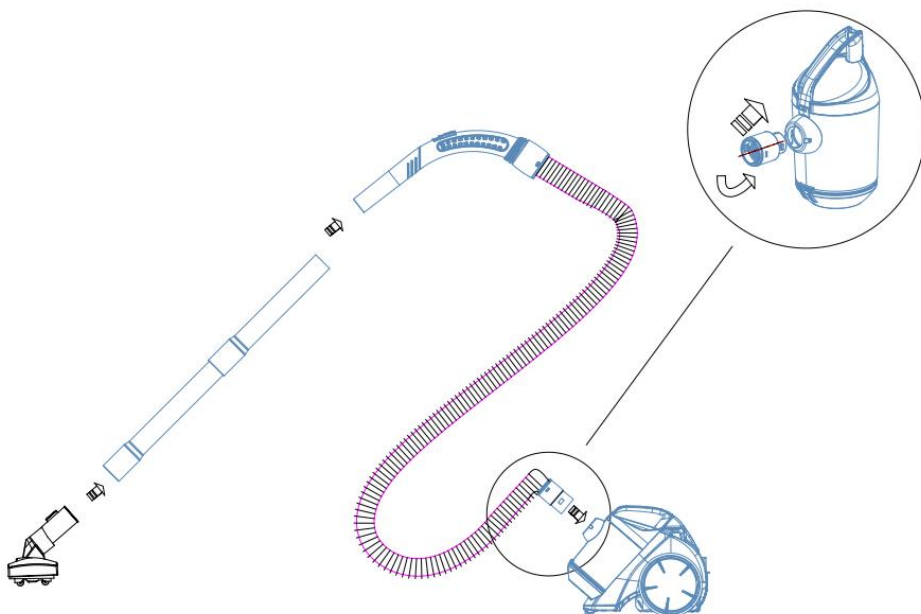
23. Не отматывайте шнур питания дальше, чем до красной отметки.

24. Сматывая шнур в отсек, придерживайте шнур за штепсель.

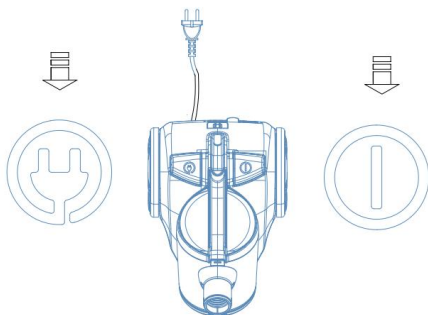
Срок службы – 4 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

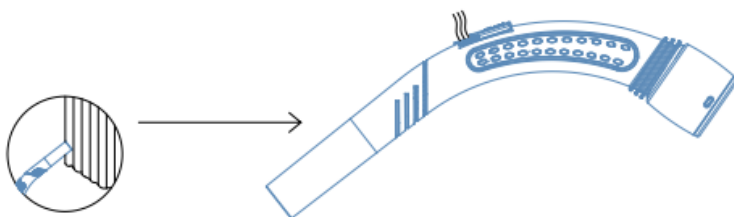
Сборка



Кнопка включения и кнопка сматывания шнура



Регулятор силы всасывания



ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ПРИБОРА.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Переносите пылесос за ручку, которая для этого предназначена.

Не нажимайте на кнопку отсоединения системы «Циклон» и не трясите пылесос при переноске, так как «Циклон» может выпасть и причинить травму.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Отмотайте шнур до красной отметки. Вставьте штепсель шнура питания в розетку.

Чтобы включить или выключить пылесос, нажмите кнопку



После использования отключите пылесос от электросети, сматывайте шнур и сложите пылесос.

Необходимо выключить пылесос и вынуть штепсель из розетки перед тем, как:

- регулировать настройки;
- крепить/снимать насадки;
- снимать шланг или трубу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Осуществляйте обслуживание пылесоса только так, как указано в данной инструкции.

Используйте насадки, рекомендованные производителем. В противном случае, гарантия станет недействительной.

Храните прибор в сухом помещении. Не храните и не используйте прибор при температуре ниже 0°C. Используйте прибор только при комнатной температуре и когда он сам достиг комнатной температуры.

Очищайте корпус пылесоса сухой тканью. Не используйте смазывающие или чистящие вещества, полироли или освежители воздуха для чистки корпуса и деталей.

После уборки в гараже всегда протирайте низ и колеса пылесоса сухой тканью, чтобы прилипшие частицы не повредили впоследствии гладкий пол.

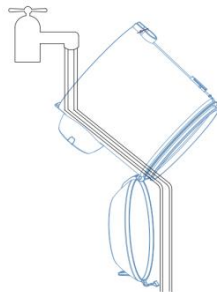
УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ

ВНИМАНИЕ! Не включайте пылесос без пылесборника или фильтров.

Очень мелкие частицы, такие как гипсовую пыль или муку, допускается убирать только в малых количествах.

Не убирайте пылесосом острые предметы, такие как булавки, скрепки, гвозди и т.п., поскольку они могут повредить прибор.

При уборке некоторых ковров может накапливаться статическое электричество, разряды которого не причиняют вреда и не связаны с напряжением в электросети. Чтобы не получать эти разряды, не опускайте руку в пылесборник до того, как удалите из него мусор и вымойте холодной водой.



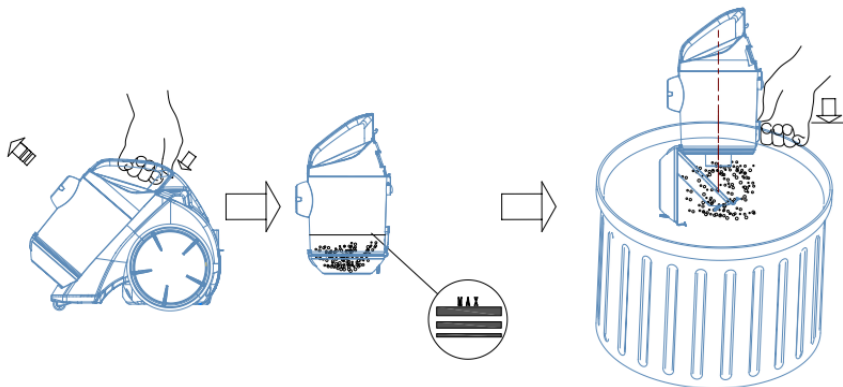
Не ставьте пылесос на стул, стол и т.п.

Перед уборкой полированного деревянного пола или линолеума проверьте, чтобы на щетке не было грубых частиц, которые могут поцарапать поверхность пола.

При уборке не слишком сильно нажимайте на щетку, чтобы не повредить ее.

Если после уборки натертого воском пола остались следы от щетки, протрите его влажной тряпкой, натрите воском еще раз и оставьте до высыхания.

УДАЛЕНИЕ МУСОРА ИЗ ПЫЛЕСБОРНИКА



Удаляйте мусор как только степень заполнения пылесборника достигнет максимальной отметки. Старайтесь не переполнять пылесборник. Сперва выключите пылесос и выньте штепсель из розетки.

Чтобы вынуть систему «Циклон» и очистить пылесборник, нажмите кнопку на основании ручки (см. рисунок).

Выньте пылесборник с «Циклоном».

Чтобы удалить мусор, нажмите на защелку на пылесборнике. Чтобы свести к минимуму вдыхание пыли, поместите пылесборник в полиэтиленовый мешок, а затем откройте пылесборник.

Аккуратно выньте пустой пылесборник из мешка, тщательно завяжите мешок и выбросьте в мусоропровод или мусорный бак.

Закройте дно пылесборника до щелчка, чтобы оно зафиксировалось.

Поместите пылесборник с «Циклоном» обратно в корпус пылесоса.
Опустите ручку до щелчка. Убедитесь, что пылесборник вставлен правильно.

ЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Выньте пылесборник вместе с «Циклоном» из пылесоса и откройте дно пылесборника.

Чтобы отделить «Циклон» от пылесборника, нажмите кнопку на чаше пылесборника.

Помойте чашу пылесборника чистой, холодной водой.

Не используйте моющие средства, полироли или освежители воздуха.

Запрещено мыть чашу пылесборника в посудомоечной машине.

Не погружайте «Циклон» в воду и не заливайте воду в него.

Тщательно просушите чашу пылесборника перед тем, как вставить ее на место.

Для этого сначала закройте дно чаши пылесборника до щелчка.

Затем прикрепите чашу пылесборника к системе «Циклон».

Для этого совместите пазы на чаше и на «Циклоне», затем нажмите на заднюю часть чаши пылесборника до щелчка, чтобы она зафиксировалась.

Вставьте пылесборник с «Циклоном» обратно в пылесос.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

Пылесос оснащен двумя моющимися фильтрами.

Промывайте фильтры регулярно, в соответствии с указаниями инструкции.

Перед тем, как вынуть фильтры, отключайте пылесос от электросети.

При уборке мелкой пыли фильтры требуют более частого мытья.

Мойте фильтры только холодной водой, без использования моющих средств.

Запрещено мыть фильтры в посудомоечной машине, выжимать их, сушить в духовке, микроволновке или у огня.

Фильтр А

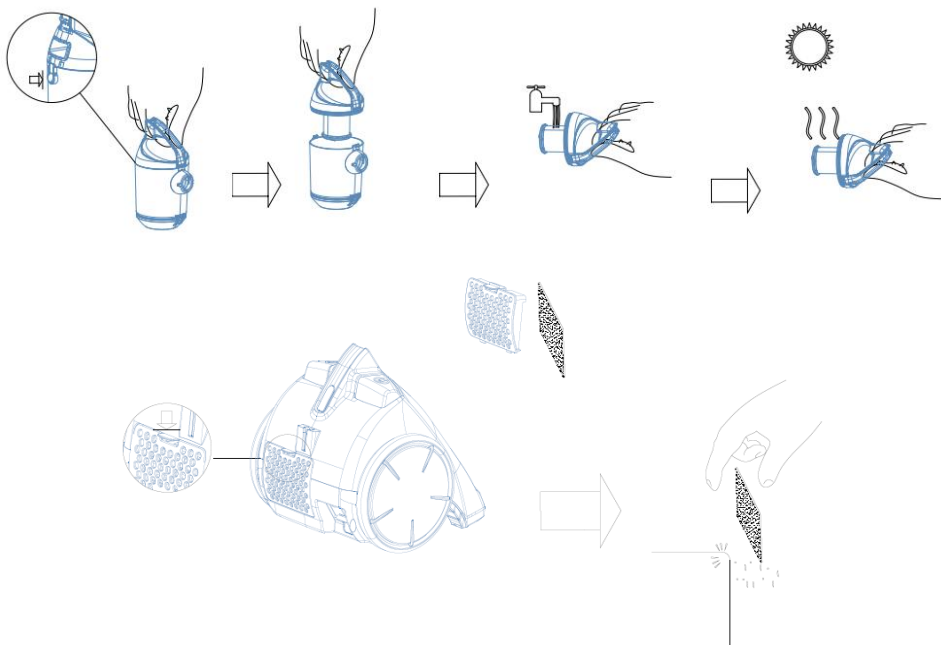
Чтобы вынуть фильтр А, нужно сначала вынуть пылесборник с «Циклоном» (смотрите раздел «Удаление мусора из пылесборника»).

Нажмите кнопку на чаше пылесборника, чтобы две части разделились.

Поверните фильтр, затем снимите его (но можно и не снимать).

Промывайте фильтр А до тех пор, пока вода не будет чистой, затем стряхните лишнюю воду.

Оставьте фильтр высыхать на сутки.



Фильтр Б

Чтобы вынуть фильтр Б:
-Нажмите на зажим на решетке отверстия выхода воздуха.
-Снимите решетку.
-Выньте фильтр.
Фильтр Б мойте так же, как и фильтр А.

УДАЛЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

Перед осмотром пылесоса отключите его от электросети. Разъедините трубу на две части.

Будьте осторожны при очистке трубы, так как в ней могут застрять острые предметы.

Соедините части трубы перед тем, как использовать пылесос.

Чтобы проверить, не засорилось ли отверстие в корпусе пылесоса, сначала выньте «Циклон» и опустошите пылесборник.

Чтобы снять прозрачную впускную секцию, пальцем освободите защелку сверху. Снимите впускную секцию. Проверьте на засорение.

Поставьте на место впускную секцию. Убедитесь, что она правильно зафиксировалась.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ

Насадки или труба могут заблокироваться, если туда попал крупный предмет. В этом случае, выключите пылесос, выньте штепсель из розетки и удалите мешающий предмет.

Данный пылесос оснащен предохранителем, и в случае блокировки потока воздуха и перегрева мотора пылесос автоматически выключится.

Выньте штепсель из розетки и дайте пылесосу остыть 1-2 часа перед осмотром на предмет блокирования потока воздуха.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	1400 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	6,3 А
Вес нетто:	5,38 кг
Вес брутто:	6,85 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПЫЛЕСОС	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ПИЛЕСОС

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробі будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням цього приладу прочитайте всі інструкції та попередження в цьому посібнику та на приладі.

УВАГА

ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, УДАРУ СТРУМОМ ЧИ ТРАВМУВАНЬ:

1. Цей побутовий прилад не призначений для використання дітьми або недієздатними особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або відповідного досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом відповідальної особи і не навчені використовувати приладу безпечним способом.
2. Не дозволяйте дітям гратися приладом. Будьте особливо уважні при використанні приладу в присутності дітей.
3. Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням, як описано в

цих інструкціях з експлуатації. Неправильне використання може стати причиною нещасного випадку. Обслуговування даного приладу повинно проводитися відповідно до вказівок даної інструкції.

4. Прилад підходить тільки для прибирання на сухих поверхнях. Не використовуйте прилад на вулиці і на вологій поверхні.

5. Не беріться за прилад і за шнур живлення мокрими руками.

6. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений. Пошкоджений шнур повинен бути замінений виробником або його сервісним агентом, або кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризику ураження електрострумом.

7. Якщо прилад був якимось чином пошкоджений або впав у воду, припиніть його використання та зверніться в сервісний центр для огляду або ремонту.

8. Не розбирайте прилад і не намагайтеся ремонтувати його самостійно, щоб уникнути ризику пожежі або ураження електрострумом.

9. Не піддавайте шнур живлення розтягуванню, тиску, зіткненню з гарячими предметами. Не притискайте шнур дверима і не перегинайте через гострі кути. Кладіть шнур так, щоб за нього не перечепитися.

10. Виймаючи шнур з розетки, не тягніть за шнур, а беріться за штепсель. Не рекомендується використовувати подовжувач.

11. Не використовуйте прилад для прибирання калюж.

12. Не використовуйте прилад для прибирання горючих речовин, таких як бензин. Не використовуйте прилад для прибирання в приміщеннях, де можуть бути наявні випаровування горючих речовин.

13. Не використовуйте прилад для прибирання тліючого сміття, наприклад, сигарет, сірників, гарячого попелу.

14. Слідкуйте, щоб ваше волосся, одяг і частини тіла не потрапили в отвори пилососа або в його рухомі частини. Не прикладайте шланг, трубу або насадки до очей, вух або рота.

15. Не кладіть сторонні предмети в отвори пилососа. Не вмикайте пилосос, якщо його отвори перекриті. Видаліть сміття, яке може перешкоджати потоку повітря.

16. Використовуйте насадки і запчастини, рекомендовані виробником.

17. Після використання приладу змотується шнур живлення в спеціальний відсік.

18. Не вмикайте пилосос без пилосбірника або фільтрів.

19. Не залишайте прилад без нагляду, якщо він приєднаний до електромережі. Вимикайте прилад з електромережі перед чищенням і обслуговуванням.

20. Не піднімайте і не рухайте пилосос за шнур.

21. Будьте обережні, прибираючи на сходах, не розташовуйте пилосос на сходинку вище тієї, на якій стоїте.

22. Перед тим, як витягнути штепсель з розетки, вимкніть усі кнопки. Перед надіванням/зняттям насадок відключайте пилосос від електромережі.

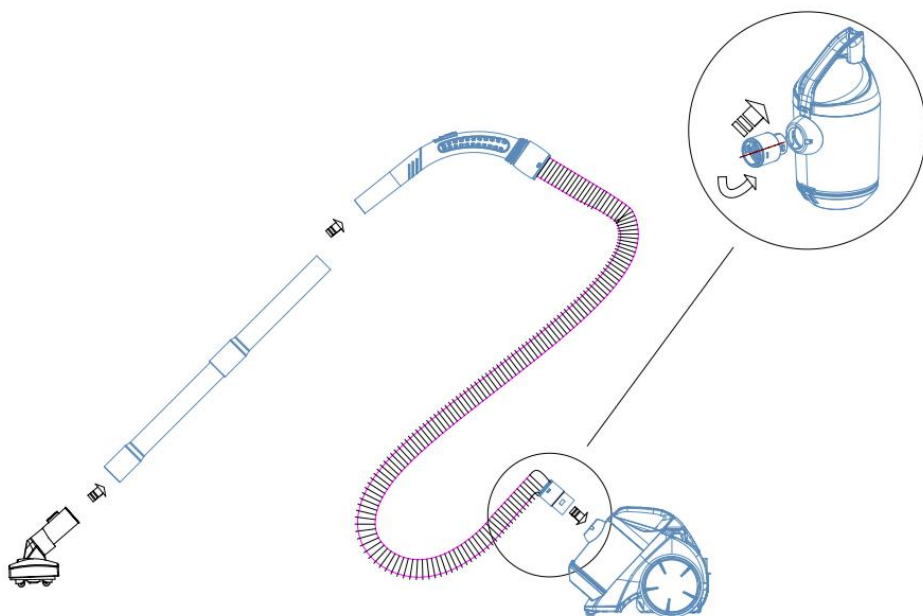
23. Не розмотуйте шнур живлення далі, ніж до червоної позначки.

24. Змотуючи шнур у відсік, притримуйте шнур за штепсель.

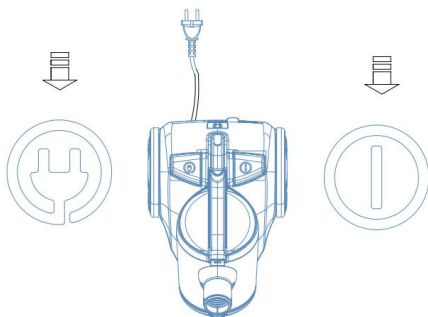
Термін служби – 4 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

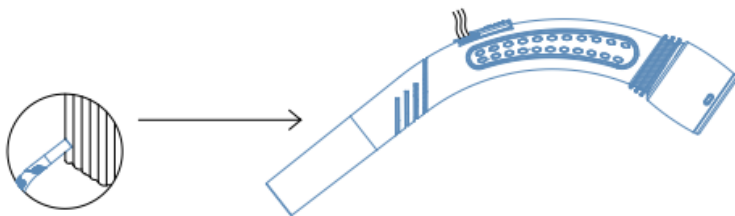
Збирання



Кнопка вмикання і кнопка змотування шнура



Регулятор сили всмоктування



ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА

З МЕТОЮ БЕЗПЕКИ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ВСІ ІНСТРУКЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ПРИБЛАДУ.

ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИБЛАДУ

Переносьте пилосос за ручку, яка для цього призначена.

Не натискайте на кнопку від'єднання системи «Циклон» і не трусіть пилосос при перенесенні, бо «Циклон» може випасти і спричинити травми.

ВМИКАННЯ ПИЛОСОСА

Відмотайте шнур до червоної позначки.

Вставте штепсель шнура живлення в розетку.

Для увімкнення або вимкнення пилососу натисніть кнопку



Після використання відключіть пилосос від електромережі, змотайте шнур і складіть пилосос.

Необхідно вимкнути пилосос і витягнути штепсель з розетки перед тим, як:

- регулювати налаштування;
- кріпити/знімати насадки;
- знімати шланг або трубу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Здійсніть обслуговування пилососа тільки так, як зазначено в цій інструкції.

Використовуйте насадки, рекомендовані виробником. В іншому випадку, гарантія стане недійсною.

Зберігайте прилад в сухому приміщенні. Не зберігайте та не використовуйте прилад при температурі нижче 0°C.

Використовуйте прилад тільки при кімнатній температурі і коли він сам досяг кімнатної температури.

Очищуйте корпус пилососа сухою тканиною. Не використовуйте змащувальні засоби або засоби для чищення, поліролі або освіжувачі повітря для чищення корпусу і деталей.

Після прибирання в гаражі завжди протирайте низ і колеса пилососа сухою тканиною, щоб частинки, що пристали, не зашкодили потім підлозі.

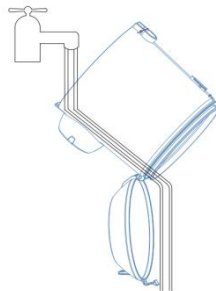
ПРИБИРАННЯ ПИЛОСОСОМ

УВАГА! Не вмикайте пилосос без пилосбірника або фільтрів.

Дуже дрібні частинки, такі як гіпсовий пил або борошно, допускається прибирати тільки в малих кількостях.

Не прибирайте пилососом гострі предмети, такі як шпильки, скріпки, цвяхи, тощо, оскільки вони можуть пошкодити прилад.

При прибиранні деяких килимів може накопичуватися статична електрика, розряди якої не завдають шкоди і не пов'язані з напругою в електромережі. Щоб не отримувати ці розряди, не опускайте руку в пилосбірник до того, як видалите з нього сміття і вимієте холодною водою.

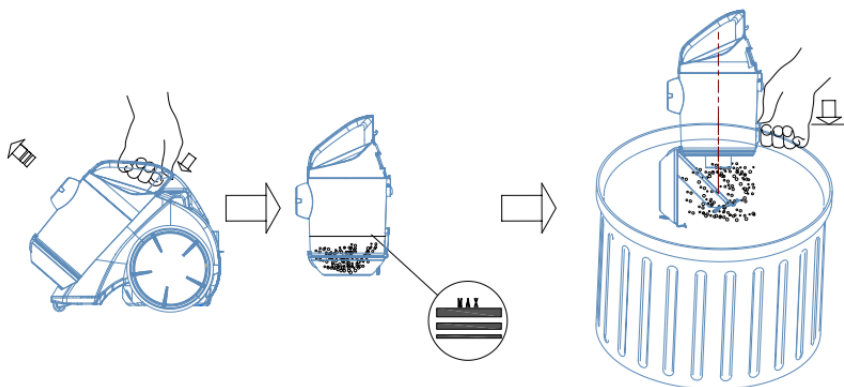


Не ставте пилосос на стілець, стіл і т.п.

Перед прибиранням полірованої дерев'яної підлоги або лінолеуму перевірте, щоб на щітці не було грубих частинок, які можуть подряпати поверхню підлоги.

При прибиранні не дуже сильно натискайте на щітку, щоб не пошкодити її. Якщо після збирання натертої воском підлоги залишилися сліди від щітки, протріть її вологою ганчіркою, натріть воском ще раз і залиште до висихання.

ВИДАЛЕННЯ СМІТТЯ З ПИЛОЗБІРНИКА



Видаляйте сміття щойно ступінь заповнення пилозбірника досягне максимальної позначки. Намагайтеся не переповнювати пилозбірник. Спершу вимкніть пилосос і витягніть штепсель з розетки.

Щоб витягнути систему «Циклон» і очистити пилозбірник, натисніть кнопку на основі ручки (див. малюнок).

Витягніть пилозбірник із «Циклоном».

Щоб видалити сміття, натисніть на засувку на пилозбірнику. Щоб звести до мінімуму вдихання пилу, помістіть пилозбірник в поліетиленовий мішок, а потім відкрийте пилозбірник.

Акуратно витягніть порожній пилозбірник з мішка, ретельно зав'яжіть мішок і викиньте в сміттєпровід або сміттевий бак.

Закрийте дно пилозбірника до клацання, щоб воно зафіксувалося.

Помістіть пилозбірник із «Циклоном» назад в корпус пилососа.

Опустіть ручку до клацання. Переконайтеся, що пилозбірник вставлений правильно.

ЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Витягніть пилозбірник разом із «Циклоном» з пилососа і відкрийте дно пилозбірника.

Щоб відокремити «Циклон» від пилозбірника, натисніть кнопку на чаші пилозбірника.

Помийте чашу пилозбірника чистою, холодною водою.

Не використовуйте миючі засоби, поліролі або освіжувачі повітря.

Забороно мити чашу пилозбірника в посудомийній машині.

Не занурюйте «Циклон» у воду і не заливайте воду в нього.

Ретельно просушіть чашу пилозбірника перед тим, як вставити її на місце. Для цього спочатку закрийте дно чаші пилозбірника до клацання. Потім прикріпіть чашу пилозбірника до системи «Циклон».

Для цього вирівняйте пази на чаші і на «Циклоні», потім натисніть на задню частину чаші пилозбірника до клацання, щоб вона зафіксувалася.

Вставте пилозбірник із «Циклоном» назад в пилосос.

ПРОМИВАННЯ ФІЛЬТРІВ

Пилосос оснащений двома фільтрами, що можна мити.

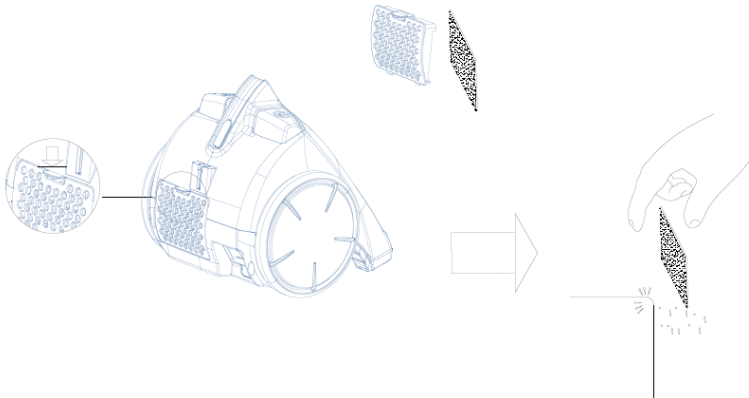
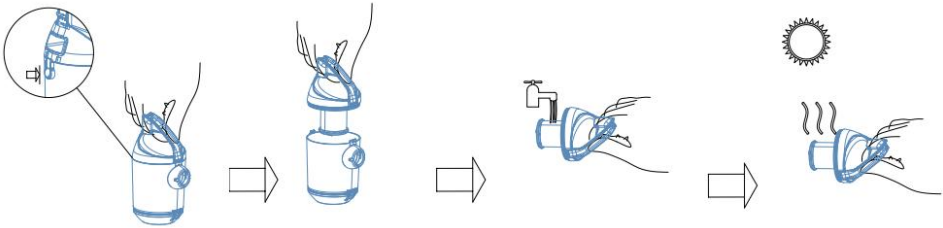
Промивайте фільтри регулярно, відповідно до вказівок інструкції.

Перед тим, як витягнути фільтри, відключайте пилосос від електромережі.

При прибиранні дрібного пилу фільтри вимагають більш частого миття.

Мийте фільтри тільки холодною водою, без використання миючих засобів.

Заборонено мити фільтри в посудомийній машині, вичавлювати їх, сушити в духовці, мікрохвильовій печі або біля вогню.



Фільтр Б

Щоб витягнути фільтр Б:

-Натисніть на затиск на решітці отвору виходу повітря.

-Зніміть решітку.

-Витягніть фільтр.

Фільтр Б мийте так само, як і фільтр А.

ВИДАЛЕННЯ ЗАСМІЧЕННЯ

Перед оглядом пилососа вимкніть його від електромережі. Роз'єднайте трубу на дві частини.

Будьте обережні при очищенні труби, бо в ній можуть застрягти гострі предмети.

Фільтр А

Щоб витягнути фільтр А, потрібно спочатку витягнути пилосос із «Циклоном» (дивіться розділ «Видалення сміття з пилососа»). Натисніть кнопку на чаші пилососа, щоб дві частини розділилися. Поверніть, потім зніміть його (але можна і не знімати).

Промивайте фільтр А до тих пір, поки вода не буде чистою, потім струсіть зайву воду. Залиште фільтр висихати на добу.

З'єднайте частини труби перед тим, як використовувати пилосос.

Щоб перевірити, чи не засмітився отвір в корпусі пилососа, спочатку витягніть «Циклон» і спустоште пилосос.

Щоб зняти прозору вхідну секцію, пальцем звільніть засувку вгору. Зніміть вхідну секцію. Перевірте на засмічення.

Поставте на місце вхідну секцію. Переконайтеся, що вона правильно зафіксувалася.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ ПРИ ПЕРЕГРІВІ

Насадки або труба можуть блокуватися, якщо туди потрапив великий предмет. У цьому разі, вимкніть пілосос, витягніть штепсель з розетки і видаліть предмет, що заважає.

Даний пілосос оснащений запобіжником, і в разі блокування потоку повітря і перегріву мотора пілосос автоматично вимкнеться.

Витягніть штепсель з розетки і дайте пілососу охолонути 1-2 години перед оглядом на предмет блокування потоку повітря.

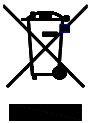
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	1400 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	6,3 А
Вага нетто:	5,38 кг
Вага брутто:	6,85 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПІЛОСОС	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



PUTEKĻU SŪCĒJS

Cienījamais pircējs!

Apsveicam Jūs ar tirdzniecības zīmes "Saturn" kvalitatīvā produkta iegādi. Mēs esam pārliecināti, ka mūsu izstrādājumi ir droši un kvalitatīvi biedri Jūsu mājas saimniecībā.

Nepakļaujiet ierīci straujām temperatūras izmaiņām. Straujās temperatūras izmaiņas (piemēram, ierīces ievietošana no sals uz silto telpu) var izraisīt mitruma kondensāciju ierīces iekšā un sagraut tās darbības režīmu ieslēgšanas brīdī. Ierīcei jāatrodas siltajā telpā ne mazāk par 1, 5 stundu.

Pēc transportēšanas ierīces ekspluatāciju veikt ne agrāk par 1,5 stundu no tās ievietošanas.

Piesardzības līdzekļi

Pirms šīs ierīces lietošana izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus dotajā instrukcijā un uz iekārtas.

Uzmanību

Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, vai elektriskās strāvas ievainošanas riska vai traumu riska:

1. Šī šadzīves ierīce nav paredzēta izmantošanai bērniem un personām ar ierobežotajām fiziskām , jūtīgām vai gara spējām, kā arī personām, kam nav zināšanu, ja tie neatrodas novērojumā vai nav saņēmuši instrukciju par ierīces izmantošanu no personas, kura ir atbildīgā par tās drošību.
2. Neļaujiet bērniem spēlēt ar šo ierīci. Esiet īpaši uzmanīgi šīs ierīces izmantošanas laikā bērnu klātbūtnē.
3. Izmantojiet ierīci tiešam nolūkam , kā tas ir norādīts dotajā lietošanas instrukcijā. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt nelaimes gadījumus. Šīs ierīces apkalpošana jāveic ar dotās instrukcijas norādījumiem .
4. Ierīce noder tikai sauso telpu virsmu tīrīšanai. Neizmantojiet ierīci uz ielas un uz mitrās virsmas .
5. Neņemiet ierīci , barošanas vadu ar mitrām rokām.
6. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads sabojāts. Sabojātājs barošanas vads ir jānomaina ar ražotāju vai servisa aģentu, vai kvalificēto speciālistu, lai izvairītos no strāvas ievainošanas riska .
7. Ja ierīce bija kādā veidā sabojāta vai ir nokritusi ūdenī izbeidziet to izmantošanu vērsieties servisa centrā ierīces apskatīšanai vai remontam .

8. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet remontēt to pašrocīgi, lai izbeigtu ugunsgrēku vai elektriskās strāvas ievainošanas risku.

9. Nepakļaujiet barošanas vadu izstiepšanai, spiedienam saskarsmei ar kāršiem priekšmetiem. Nespiediet barošanas vadu ar durvīm un nenolociet caur asiem leņķiem. Novietojiet šņori tā, lai ar to nepakļūtu.

10. Izņemiet barošanas šņoru no rozetes, nevelciet aiz šņori, bet uzņemties aiz kontaktdakšu. Nav ieteicams lietot pagarinātāju.

11. Neizmantojiet ierīci pelņu novākšanai.

12. Neizmantojiet ierīci degošo vielu novākšanai tādu kā benzīnu. Neizmantojiet ierīci telpu tīrīšanai, kur var atrasties degošo vielu iztvaikojumi.

13. Neizmantojiet ierīci plēnējošo dražu novākšanai, piemēram, cigarešu, sērkočiņu, kārsto pelņu novākšanai.

14. Sekojiet lai Jūsu mati, drēbes un ķermeņa daļas nenokristu putekļu sūcēja caurumos vai tā kustībā esošajās daļās. Nelieciet šjūteni, cauruli vai uzgali pie acīm, ausīm vai mutei.

15. Nelieciet nepiederošos priekšmetus putekļu sūcēja caurumos. Neieslēdziet putekļu sūcēju kad tā caurumi ir

aizvērti. Novāciet drāžas, kas var pretoties gaismas plūsmai.

16. Izmantojiet uzgalus un rezerva daļas, kuras ir ieteicamas ar ražotāju.

17. Pēc ierīces lietošanas saspolejiet barošanas šņori speciālā nodalījumā.

18. Neieslēdziet putekļu sūcēju bez putekļu rezervuāra vai filtriem.

19. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tas pievienots elektrotīklam. Atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms notīrīšanas un apkalpošanas.

20. Nepaceļiet un nepārvietojiet putekļu sūcēju aiz šņori.

21. Esiet uzmanīgi tīrīšanas procesā uz kāpnēm, nenovietojiet putekļu sūcēju uz vienu pakāpi augstāk, kur Jūs atrodaties tagad.

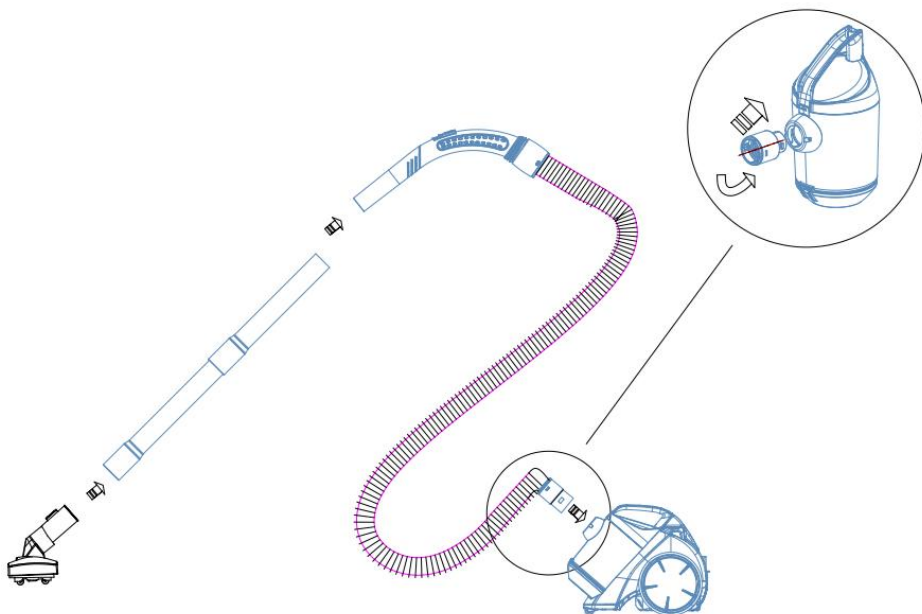
22. Pirms kontaktdakšas izņemšanas no rozetes, izslēdziet visas pogas. Pirms uzgali uzvilšanas/noņemšanas izslēdziet putekļu sūcēju no elektriskā tīkla.

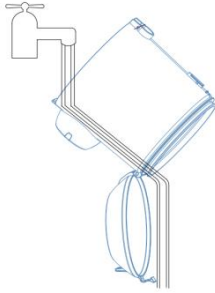
23. Nesaspolejiet barošanas šņori tālāk par sarkano atzīmi.

24. Saspolejot šņori nodalījumā noturiet to aiz kontaktdakšu.

Derīguma termiņš – 4 gadi.
Pirms ekspluatācijas ieviešanās derīguma termiņš nav ierobežots.

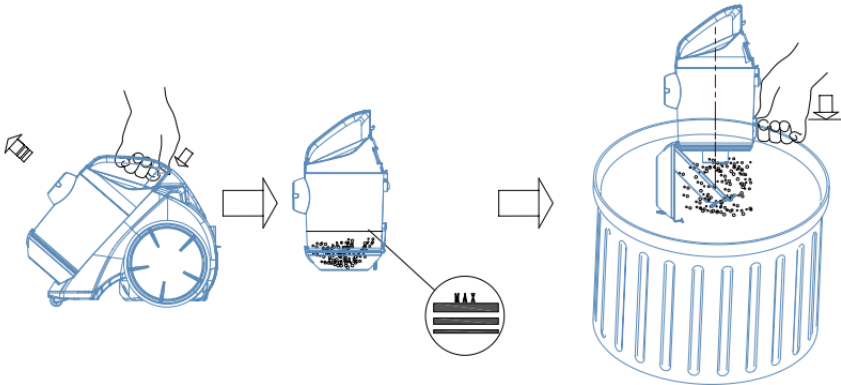
Samontējums





Nelieciet putekļu sūcēju uz krēsla, galdā un tam līdzīgi
 Pirms glūdas koka grīdas vai linoleja uzkopšanas pārbaudiet, lai uz birstes nebūtu rupjo daļiņu, kuras var saskābēt grīdas virsmu.
 Uzkopšanas laikā ne pārāk stipri saspiediet birsti lai to nesabojātu.
 Ja pēc noberzēšanas ar vasku grīdas uzkopšanas, palika pēdas no sukas, noslauciet to ar mitru lupatu, noberziet ar vasku vēlreiz un atstājiet līdz izžūšanai.

Drazas novākšana no putekļu rezervuāra



Novāciet drazas gadījumos kad putekļu rezervuāra nopildīšanas pakāpe sasniedzis maksimālo atzīmi. Centieties nepārpildīt putekļu rezervuāru . No sakuma izslēdziet putekļu sūcēju un izņemiet kontaktdakšu no rozetes.

Lai izņemtu "Ciklon" sistēmu un notīrīt putekļu rezervuāru , nospiediet uz pogu, kas atrodas uz roktura pamata (skatieties uz zīmējumu).

Izņemiet putekļu rezervuāru ar "Ciklonu".

Lai novāktu drazas, nospiediet uz sprūdu putekļu rezervuārā. Lai samazinātu putekļu ieelpošanu, ievietojiet putekļu rezervuāru polietilēna maisiņā, bet pēc tam atveriet putekļu rezervuāru.

Uzmanīgi izņemiet tukšo putekļu rezervuāru no maisa, rūpīgi savētiēt maisu un izmetiet to atkritumvadā vai drazu tvertnē.

Aiztaisiēt putekļu rezervuāra dibenu līdz klikšķim, lai to nofiksētu .

Novietojiet putekļu rezervuāru ar "Ciklonu" atpakaļ putekļu sūcēja korpusā. Nolaidiet rokturi līdz klikšķim.

Pārlicinieties, ka putekļu rezervuārs ielikts pareizi.

Putekļu rezervuāra tīrīšana

Izņemiet putekļu rezervuāru kopā ar "Ciklonu" no putekļu sūcēja un atveriet putekļu rezervuāra dibenu .

Lai atdalītu «Ciklon» sistēmu no putekļu rezervuāra , nospiediet pogu uz putekļu rezervuāra kausa .

Nomazgājiet putekļu rezervuāra bļodu un tīro, auksto ūdeni.

Neizmantojiet mazgājamās līdzekļus, polirols vai gaisa atsvaidzinātājus.

Īr aizliegts mazgāt putekļu rezervuāra bļodu trauku mazgājamā mašīnā.

Nenogremdējiet «Ciklon» sistēmu ūdeni un neielejiet uz to ūdeni.

Rūpīgi izžāvējiet putekļu rezervuāra bļodu, pirms tās ielikšanas uz vietu. Šim nolūkam aizvēciet bļodas dibenu līdz klikšķim. Pēc tam nostipriniet putekļu rezervuāra bļodu «Ciklon» sistēmai. Šim nolūkam savienojiet bļodas gropes ar "Ciklon" sistēmu , pēc tam nospiediet uz bļodas pakaljējo daļu līdz klikšķim lai to nofiksētu.

Filtru nomazgāšana

Putekļu sūcējs aprīkots ar diviem mazgājamiem filtriem .

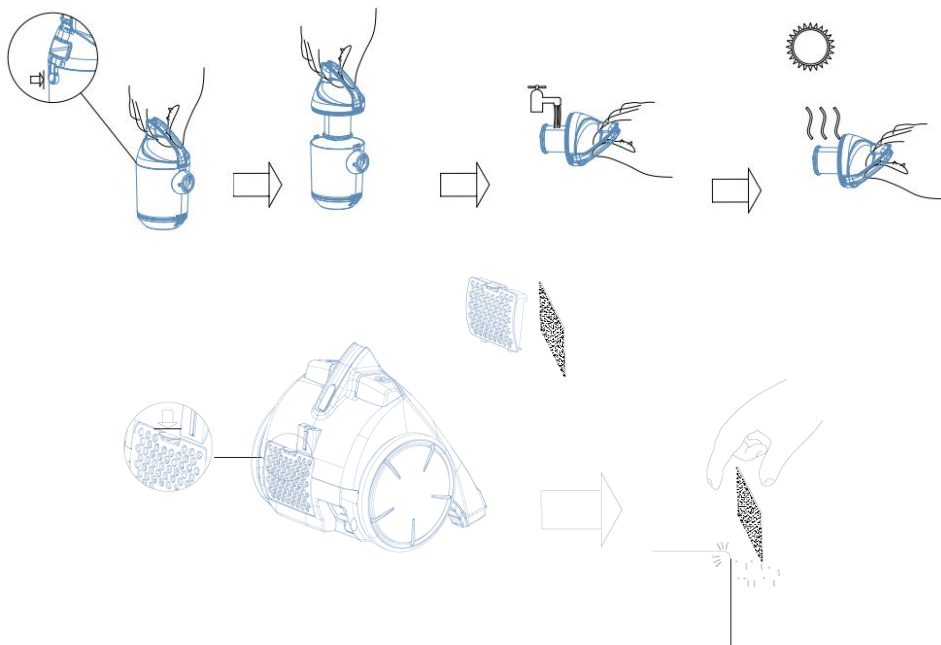
Nomazgājiet filtrus regulāri, atbilstoši ar instrukcijas norādījumiem .

Pirms filtru izņemšanas, atslēdziet putekļu sūcēju no elektriskā tīkla.

Sīko putekļu novākšanas gadījumā, filtrus prasa vairāk tīro mazgāšanās.

Nomazgājiet filtrus tikai ar auksto ūdeni , bez mazgājamo līdzekļu izmantošanas.

Ir aizliegts nomazgāt filtrus trauku mazgājamā mašīnā, izspiest to, žāvēt cepeškrāsnī, mikroviļņu krāsnī vai ugunī.



Filtrs B

Lai izņemtu filtru B:

Nospiediet uz aizspiedi uz gaisa izešanas atveres režģa.

-Noņemiet režģi.

-Izņemiet filtru.

Filtru B mazgājiet tāpat, kā filtru A.

Piesārņojumu novākšana

Pirms putekļu sūcēja apskatīšanas atslēdziet to no elektriskā tīkla.

Atvienojiet cauruli uz divām daļām.

Esiet uzmanīgie caurules tīrīšanā, jo tajā var iesprūst asi priekšmeti.

Savienojiet caurules daļas pirms putekļu sūcēja izmantošanas.

Filtrs A

Lai izņemtu filtru A , no sakuma ir nepieciešams izņemt putekļu rezervuāru ar «Ciklonu» (skatieties nodaļu « Drazas novākšana no putekļu rezervuāra »). Nospiediet pogu uz putekļu rezervuāra bļodas, lai divām daļas sadalītos . Pagroziet filtrus , pēc tam noņemiet to (bet var to neņemt nost).

Nomazgājiet filtru A līdz brīdim, kamēr ūdens nebūs tīrs, pēc tam novāciet lieko ūdeni. Atstājiet filtru izžūt uz diennakti.

Lai pārbaudītu, vai atvere nav piesērējusies, putekļu sūcēja korpusā , no sakuma izņemiet «Ciklon» sistēmu un iztukšojiet putekļu rezervuāru.

Lai noņemtu caurspīdīgo ielaišanas sekciju, ar pirkstiem atbrīvojiet augšējo sprūdu. Noņemiet ielaišanas sekciju. Pārbaudiet piesārņojuma pakāpi.

Ielieciet atpakaļ uz vietu ielaišanas sekciju . Pārliedzinieties, ka viņa pareizi nofiksēta.

Automātiskā izslēgšana pārkarsēšanas gadījumā

Uzgaļi vai caurules var būt nobloķētas , ja turp nokļūva liels priekšmets. Šādā gadījumā, izslēdziet putekļu sūcēju,

izņemiet kontaktdakšu no rozetes un novāciet maistošo priekšmetu. Sis putekļu sūcējs ir aprīkots ar drošinātāju, un gaisa plūsmas noblokēšanas gadījumā vai pārkarsēšanas gadījumā putekļu sūcējs automātiski izslēgsies. Izņemiet kontaktdakšu no rozetes un ļaujiet putekļu sūcējam atvērt 1-2 stundu laikā pirms apskates uz gaisa plūsmas bloķēšanas priekšmetu.

Tehniskie raksturojumi

Jauda: 1400 W
Nominālais spriegums : 220-240 V
Nominālā frekvence: 50 Hz
Nominālais strāvas stiprums: 6,3 A
Svars neto: 5,38 kg
Svars bruto: 6,85 kg

Komplektācija

Putekļu sūcējs	1
Ekspluatācijas instrukcija ar garantijas čeku	1
iepakojums	1

Apkartējās vides drošība. Utilizācija



Jūs varat palīdzēt apkartējās aizsardzībā!

Lūdzu ievērojet vietējos noteikumus; nododiet nedarbojošās elektriskās ierīces atbilstošā atkritumu utilizācijas centrā.

Ražotājs atstāj tiesības veikt izmaiņas tehniskajos raksturojumos un ierīces dizainā.



DULKIŲ SIURBLYS

Gerbiamas pirkėjau!

Sveikiname Jus įsigijus prekinio ženklą „Saturn“ gaminį. Esame tikri, kad mūsų gaminiai bus ištikimi ir patikimi pagalbininkai Jūsų namuose.

Stenkitės, kad prietaisas nepatirtų staigių temperatūros svyravimų. Dėl staigių temperatūros kaitos (pvz., prietaiso įnešimas iš šaltio į šiltą patalpą) prietaiso viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą įjungiant. Prietaisas turi pastovėti šiltoje patalpoje ne mažiau kaip 1,5 val. Eksploatuoti prietaisą po transportavimo galima pradėti ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.

SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš naudojant šį prietaisą, perskaitykite visą instrukcijas ir įspėjimus esančias šioje instrukcijoje ir ant įrenginio.

DĖMESIO

SIEKIANT IŠVENGTI GAISRO, ELEKTROS SMŪGIO AR SUŽALOJIMO RIZIKOS:

1. Sis buities prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, o taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, jei jie nėra stebimi atsakingo už jų saugumą asmens ir nėra apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu.
2. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Būkite ypač atsargūs, kai naudojate prietaisą vaikų akivaizdoje.
3. Prietaisą naudokite tik pagal tiesioginę paskirtį, taip, kaip nurodyta šiame instrukcijų vadove. Netinkamas naudojimas gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi. Šio prietaiso aptarnavimas turi būti atliekamas tik pagal šioje instrukcijoje esančius nurodymus.
4. Prietaisas yra tinkamas tik sausų paviršių valymui. Nenaudokite prietaiso lauke ar su šlapia danga.
5. Nelieskite prietaiso ir maitinimo laidu šlapiomis ir drėgnomis rankomis.
6. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas arba jo paslaugų centro agentas arba kvalifikuotas asmuo, siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus.
7. Nenaudokite dulkių siurblio, jei yra pažeistas, arba buvo įkritęs į vandenį, nustokite naudoti jį ir kreipkitės į

aptarnavimo centrą dėl patikrinimo ar remonto.

8. Nebandykite ardyti prietaiso ar remontuoti jį patys, siekiant išvengti gaisro arba elektros smūgio pavojus.

9. Saugokite maitinimo laidą nuo tempimo, suslėgimo, kontakto su karštais daiktais. Nepriverkite laido durimis, netraukite laido per aštrias briaunas ir kraštus. Dėkite laidą taip, kad neužkliūtumėte per jį.

10. Kai išjungiame iš elektros lizdo, netraukite už patio laido, bet traukite už kištuko. Nenaudokite ilginimo laido.

11. Nenaudokite prietaiso valyti balas.

12. Nenaudokite prietaiso degių medžiagų valymui, pavyzdžiui, benzino. Nenaudokite prietaiso patalpų valymui, kur gali būti degių medžiagų garai.

13. Nenaudokite prietaiso degančių, ruseinančių ir rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, pelenų, anglių, cigarečių, degtukų, ir t.t. valymui.

14. Saugokite savo plaukus, drabužius ir kūno dalis, kad nepatenktų į angas ar judančias dalis. Žarnos vamzdžio ir kitų siurblio priedų nepridėkite prie akių, ausų ar burnos.

15. Nedėkite jokių pašalinių daiktų į dulkių siurblio angas. Neįjunkite dulkių siurblio, jei angos yra užblokuotos.

Pašalinkite bet kokias šiukšles, kurios gali trukdyti judėti oro srautui.

16. Используйте насадки и запчасти, рекомендованные производителем. Найдите их у продавцов или производителей. Найдите их у продавцов или производителей. Найдите их у продавцов или производителей.

17. Po prietaiso naudojimo maitinimo laidą susukite į specialų skyrių.

18. Nenaudokite dulkių siurblio be dulkių surinkėjo arba filtro.

19. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra prijungtas prie elektros tinklo. Prieš atlikdami valymą ir priežiūrą, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

20. Nekeikite ir neperneškite dulkių siurblio per laidą.

21. Būkite atsargūs valydami ant laiptų, nedėkite dulkių siurbliu vienu laipteliu aukščiau nei, ant kurio stovite.

22. Prieš ištraukiant kištuką iš elektros lizdo, išjunkite visus mygtukus. Prieš uždėdam/nuimant priedus, ištraukite dulkių siurblio laidą iš elektros tinklo.

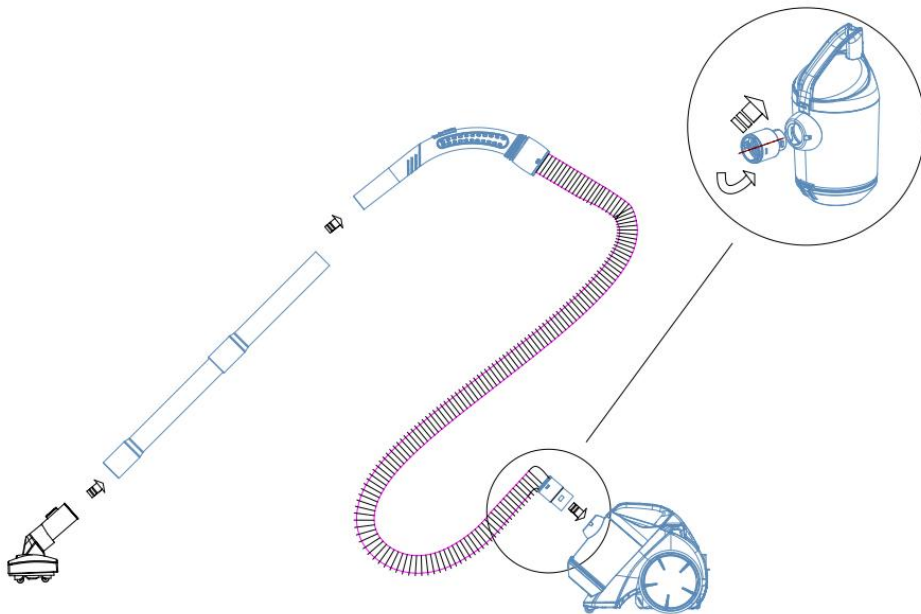
23. Negalima išvynioti maitinimo laido ilgiau, nei pažymėta raudona žymė.

24. Susukdami laidą į skyrių, prilaikykite jį už kištuko.

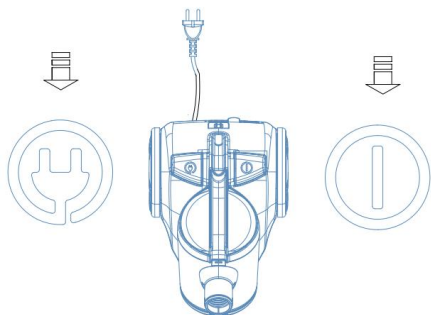
Eksploatavimo trukmė – 4 metai.

Prieš pradėdami eksploatuoti, galiojimo laikas yra neribotas

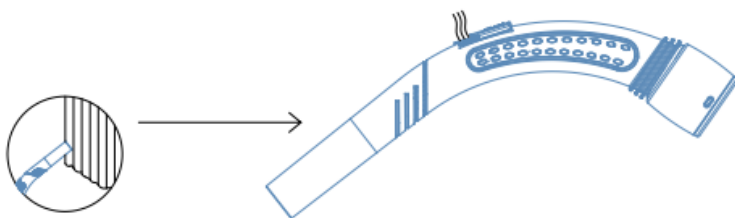
Surinkimas



Ijungimo mygtukas ir maitinimo laido mygtukas



Siurbiamosios galios reguliatorius



DULKIŲ EKSPLOATAVIMAS

SAUGUMO SUMETIMAIS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS, KAIP VALYTI PRIETAISĄ.

SIURBLIO

Būtina išjungti dulkių siurblį ir ištraukti kištuką iš elektros tinklo, prieš:
-reguliuojant nustatymus;
-uždedanti/ nuimant priedus;
-nuimti žarną arba vamzdį.

PRIETAISO PERNEŠIMAS

Dulkių siurblį perneškite su nešiojimo rankena, kuri yra tam skirta. Nepaspauskite mygtuko, su kuriuo atkabinama „Ciklono“ sistema ir nepurtykite dulkių siurblio, kai jį nešate, kadangi „Ciklonas“ gali nukristi ir jus sužeisti.

DULKIŲ SIURBLIO PRIEŽIŪRA

Dulkių siurblio priežiūrą atlikite tik taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Naudokite priedus gamintojo rekomenduojamus. Priešingu atveju, garantija taps negaliojančia. Prietaisą laikykite sausoje vietoje. Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso temperatūroje žemesnėje, nei 0°C. Prietaisą naudokite tik kambario temperatūroje, ir tada, kai jis yra kambario temperatūros. Valykite dulkių siurblį su sausu skudurėliu. Nenaudokite tepalų ar valiklių, blizginimo arba oro gaiviklių korpuso ir detalių valymui. Po valymo garaže visada nuvalykite dulkių siurblio apatinę dalį ir ratukus su sausa šluoste, kad prilipusios dalelės nepakenktų lygioms grindims vėliau.

DULKIŲ SIURBLIO ĮJUNGIMAS

Atvyniokite laidą iki raudonos žymės. Įjunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Norėdami įjungti arba išjungti dulkių siurblį, paspauskite mygtuką



Po naudojimo išjunkite dulkių siurblį iš elektros tinklo, susukite laidą ir sudėkite dulkių siurblį.

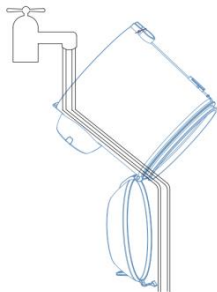
VALYMAS SU DULKIŲ SIURBLIU

DĖMESIO! Neįjunkite dulkių siurblio be dulkių surinkėjo arba be filtrų.

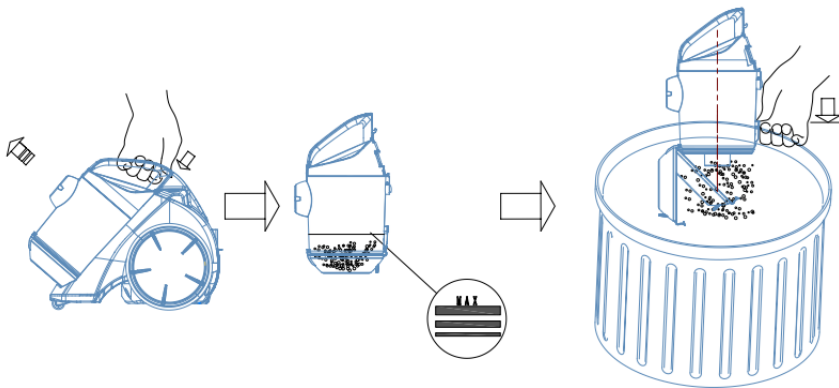
Labai mažas daleles, pavyzdžiui, gipso dulkes ar miltus, leidžiama susiurbti tik nedidelį kiekį.

Negalima dulkių siurblių susiurbti aštrių daiktų, pavyzdžiui, kaiščių, sąvaržėlių, vinių ir t.t., nes jie gali sugadinti prietaisą.

Valant kai kuriuos kilimus gali kauptis statinė elektra, kurios iškrova ne kenkia, ir nesusijusi su elektros tinklo įtampa. Kad nesugauti šios iškrovos neįkiškite rankos į dulkių surinkėją, prieš pašalindami nešvarumus ir plaudami su šaltu vandeniu.



Šiukšlių valymas iš dulkių surinktuvo:



Pašalinkite šiukšles iškart, kai dulkių surinkėjo lygmuo pasiekia maksimalų lygmenį. Stenkitės neperpildyti dulkių surinktuvo. Pirmiausiai išjunkite dulkių siurblių ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Norėdami išimti sistemą „Ciklonas“ ir išvalyti dulkių surinkėją, spauskelkite ant rankenos pagrindo esantį mygtuką (žiūr. paveikslą).

Išimkite dulkių surinktuvą su sistema „Ciklonas“.

Norėdami pašalinti šiukšles, spustelėkite ant dulkių surinktuvo esantį skirtuką.

Nedėkite dulkių siurblio ant kėdės, stalo ir t.t.

Prieš valydami poliruotas medines grindis arba linoleumą patikrinti, kad ant šepečio nebūtų šiurkščios dalelių, kurios gali subraižyti grindų paviršių.

Valant nespauskite per stipriai ant šepečio, kad nesugadintumėte jo.

Jei po vaškuotų grindų valymo liko šepečio pėdsakų, tai nušluostykite grindis drėgnu skudurėliu, ir dar kartą ištrinkite vaškui ir palikite visiškai išdžiūti.

Siekiant sumažinti dulkių įkvėpimą, įdėkite dulkių surinktuvą į plastikinį maišelį, o tada atidaryti dulkių surinkėją.

Atsargiai išimkite tuščią dulkių surinktuvą iš maišelio, atsargiai užriškite maišelį ir išmeskite į šiukšlių šalinimo konteinerį ar šiukšliadėžę.

Uždarykite dulkių surinktuvo dugną, kol pasigirs spragtelėjimas, kad jis užsifiksuotų.

Įdėkite dulkių surinktuvą su sistema „Ciklonas“ į dulkių siurblio korpūsą.

Nuleiskite rankeną iki spragtelėjimo. Įsitinkite, kad dulkių surinktuvas įstatytas teisingai.

DULKIŲ SURINKTUVO VALYMAS

Išimkite iš dulkių siurblio dulkių surinktuvą kartu su sistema „Ciklonas“ ir atidarykite dulkių surinktuvo dugną.

Norėdami atsikirti „Cikloną“ nuo dulkių surinktuvo, spustelkite ant dulkių surinktuvo rankenos esantį mygtuką.

Išplaukite dulkių surinktuvo konteinerį švariu, šaltu vandeniu.

Nenaudokite valymo ir blizginimo priemonių, arba oro gaiviklių.

Draudžiama dulkių surinktuvo konteinerį plauti indaplovėje.

Nenardinkite „Ciklono“ į vandenį ir nepilkite ant jo vandens.

Kruopščiai išdžiovinkite dulkių surinktuvo konteinerį prieš įdėdami jį į vietą.

Norėdami tai padaryti, pirmiausia uždarykite dulkių surinktuvo konteinerio dugną, kol pasigirs spragtelėjimas.

Tada prikabinkite dulkių surinktuvo konteinerį prie „Ciklono“ sistemos.

Norėdami tai padaryti, suderinkite griovelius esančius ant konteinerio ir ant „Ciklono“, po to paspauskite dulkių surinktuvo konteinerio galinę dalį iki išgirsiant spragtelėjimą, kad užsifiksuočiau.

Įdėkite dulkių surinktuvą su sistema „Ciklonas“ į dulkių siurblių.

FILTRŲ PLOVIMAS

Dulkių siurblys turi įrengtus du plaunamus filtrus.

Reguliariai plaukite filtrus, pagal nurodytas instrukcijas.

Prieš išimdami filtrus, išjunkite dulkių siurblių iš elektros tinklo.

Valant smulkias dulkes filtrus reikia dažniau plauti.

Plaukite filtrus tik su šaltu vandeniu, nenaudojant ploviklių.

Draudžiama plauti filtrus indaplovėje, išspausti juos, džiovinti orkaitėje, mikrobangų krosnelėje arba prie ugnies.

Filtras A

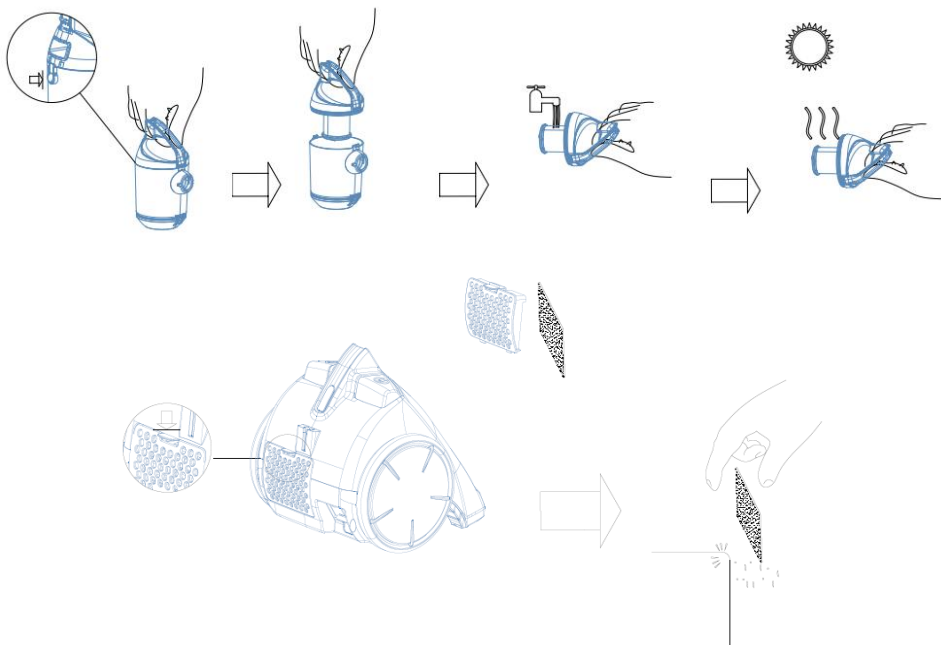
Norėdami išimti filtrą A, pirmiausia turite išimti dulkių surinktuvą su „Ciklonu“ (žiūrėkite skyrių „Siukšlių valymas iš dulkių surinktuvo“).

Spustelkite mygtuką esantį ant dulkių surinktuvo konteinerio, kad dvi dalys pasidalintų.

Pasukite filtrą, tada nuimkite jį (bet galite ir nenuimti).

Plaukite filtrą A tol, kol vanduo nebus švarus, tada nukratykite vandens perteklių.

Palikite filtrą džiūti visai parai.



Filtrās B

Norēdami iņimti filtrā B:
-Paspauskite ant oro iņėjimo angos
grotelių esantį spragtukā.
-Nuimkite groteles.
-Iņimkite filtrā.
Plaukite filtrā B taip pat, kaip filtrā A.

TARŠALŲ ŖALINIMAS

Prieš tįkrinant dulkių siurbliį iš elektros lizdo, iņjunkite jį. Atjunkite vamzdį į dvi dalis.

Būkite atsargūs valydami vamzdį, nes joje gali įstrigti aņstrių daiktų.

Prieš naudojant dulkių siurbliį, sujunkite vamzdžio dalis tarpusavyje.

Norēdami patikrinti, ar neuņsikimņo dulkių siurblio korpuse esanti anga, pirmiausia iņimkite „Ciklonā“ ir iņtuņtinkite dulkių surinktuvā.

Norēdami nuimti permatomā įsiurbimo skyrių, pirštu spustelkite sklendę virņuje. Nuimkite įsiurbimo skyrių. Patikrinkite ar neuņsikimņęs.

Įstatykite į vietā įsiurbimo skyrių. Įsitikinkite, kad jis yra tinkamai uždarytas.

AUTOMATINIS IŖSIJUNGIMAS, PRIETAISUI PERKAITUS

Antgaliai arba žarna gali uņsiblokuoti, jei pateko didelis daiktas. Tokiu atveju iņjunkite dulkių siurbliį, iņtraukite kiņtukā iš elektros lizdo ir iņimkite įstrigusias kļiutis.

Sis dulkių siurblys turi įrengtā saugiklį, ir oro srauto blokavimo ir variklio perkaitimo atveju dulkių siurblys automatiņskai iņjungs.

Iņtraukite kiņtukā iš elektros lizdo ir leiskite 1-2 valandas siurbliui atvėsti prieš patikrinant, ar nėra uņblokuotas oro srautas.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Galingumas:	1400 W
Vardinė įtampa:	220-240 V
Vardinis dažnis:	50 Hz
Vardinė srovės galia:	6,3 A
Neto svoris:	5,38 kg
Bendra masė:	6,85 kg

KOMPLEKTAVIMAS

DULKIŲ SIURBLYS	1
EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA SU GARANTINE KORETELE	1
PAKUOTĖ	1

APLINKOSAUGA. UTILIZAVIMAS



Jūs galite padėti saugojant aplinkā! Praņome laikytis vietinių taisyklių: pridukite neveikiančią elektros įrangā į atitinkamā atliekų utilizavimo centrā.

Gamintojas pasilieka teisę keisti technines charakteristikas ir gaminio dizainā.

EST

TOLMUIMEJA

Austatud ostja!
Önnitleme Teid kaubamärgi „Saturn“ toote soetamise puhul. Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teile koduses majapidamises üstav ja usaldusväärne.

Ärge laske seadet jäsru temperatuuri kōikumise alla. Järsk temperatuurivahetus (näiteks tuues seadme külmast sooja ruumi) võib viia seadme sisemise kondenseerumiseni ja rikkuda selle töövõimekust sisselülitamisel. Seade peab seisma soojas ruumis mitte vähem kui 1,5 tundi. Seadme kasutusele võtmise pärast transporteerimist ei tohi toimuda enne, kui 1,5 tundi pärast selle ruumi toomist

ETTEVAATUSABINŖUD

Enne selle seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi kogu seadme kasutusjuhend ja hoiatused antud juhendis.

TÄHELEPANU

EI VÄLTIDA TULEOHTU, ELEKTRILŖÖKI VŖI TRAUMAT:

1. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks laste või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ga isikute poolt või kogemuse ja teadmiste puudumisel, kui nad ei asu järelevalve all või neile pole õpetatud seadet kasutama ohutult viisil.
2. Ärge laske lastel seadmega mängida. Olge eriti ettevaatlikud seadme kasutamisel laste juuresolekul.
3. Kasutage seadet ainult otseselt eesmärgil, nagu on toodud antud kasutusjuhendis. Ebaõige kasutus võib põhjustada õnnetusjuhtumi. Selle seadme kasutamine peab toimuma ainult vastavalt sellele kasutusjuhendile.
4. Seade sobib ainult kuivade pindade koristamiseks. Ärge kasutage seadet tšnavaal ja niisketel pindadel.
5. Ärge võtke seadet ega toitejuhet märgade kättega.

6. Ärge kasutage seadet kui toitejuhe on kahjustunud. Kahjustunud toitejuhtme peab välja vahetama tootja või selle teenindusagent või kvalifitseeritud spetsialist, et vältida elektrilöögi ohtu.

7. Kui seade kuidagi kahjustus või kukkus vette, lõpetage selle kasutamine ja pöörduge teeninduskeskusesse ülevaatusele või remonti.

8. Et vältida tuleohtu või elektrilööki, ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

9. Ärge painutage toitejuhet, ärge jätke seda rõhu alla ega laske kokku puutuda kuumade esemetega. Ärge järk toitejuhet ukse vahele ega tõmmake ümber teravate nurkade. Asetage juhe nii, et mitte selle otsa kukkuda.

10. Juhet pistikust eemaldades ärge tõmmake seda juhtmest, hoidke stepslist. Ei soovitata kasutada pikendusjuhet.

11. Ärge kasutage seadet loikude koristamiseks.

12. Ärge kasutage seadet kuumade ainete nagu bensiin, koristamiseks. Ärge kasutage seadet hoonetes, kus võib olla kuumade ainete aur.

13. Ärge kasutage seadet hõõguva prügi, näiteks sigaretid, tikud, kuum tuhk, koristamiseks.

14. Jälgige, et teie juuksed, riided ja kehaosad ei satuks tolmuimeja avasse ega selle liikuvatesse osadesse. Ärge pange juhet, toru ega otsikuid silmade, kõrvade või suu juurde.

15. Ärge pange kõrvalisi esemeid tolmuimeja avasse. Ärge lülitage tolmuimejat sisse, kui selle ava on ummistunud. Eemaldage prügi, mis võib peatada õhuvoolu.

16. Kasutage tootja soovitatud otsikuid ja tagavara tarvikuid.

17. Pärast toote kasutamist kerige toitejuhe spetsiaalsesse jaotusesse.

18. Ärge lülitage tolmuimejat sisse ilma tolmu koguja või filtrita.

19. Ärge jätke seadet järelvalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku. Lülitage seade enne puhastamist ja hooldust vooluvõrgust välja.

20. Ärge tõstke ega liigutage tolmuimejat juhtmest.

21. Olge ettevaatlikud trepi koristamisel, ärge tõstke tolmuimejat kõrgemale astmele kui see, millel seisate.

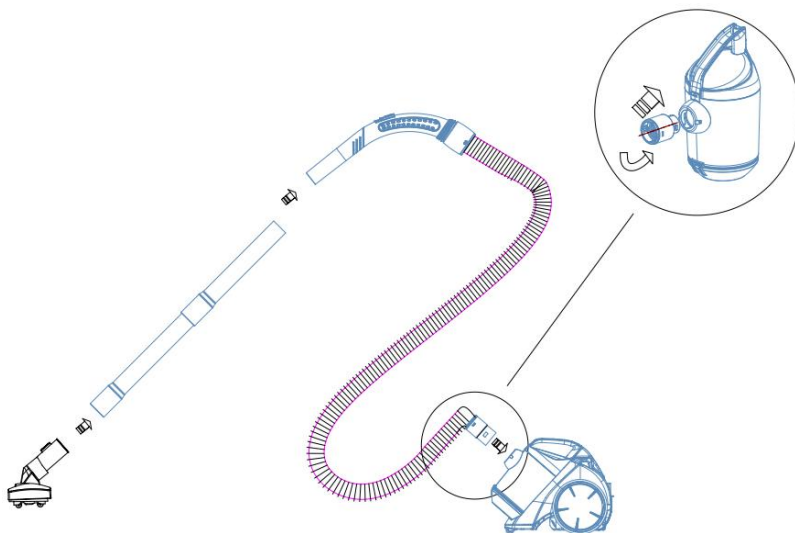
22. Enne stepsli pistikust eemaldamist lülitage kõik nupud välja. Enne otsikute paigaldamist/eemaldamist lülitage tolmuimeja vooluvõrgust välja.

23. Ärge tõmmake toitejuhet rohkem välja, kui punase märgendini.

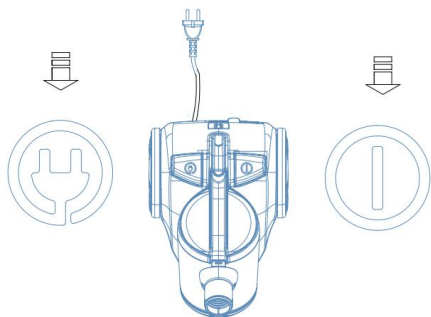
24. Kerige juhe jaotusesse, hoidke juhet stepslist.

Kasutusaeg – 4 aastat.
Kuni kasutusse võtmiseni on kasutusaeg piiramatu.

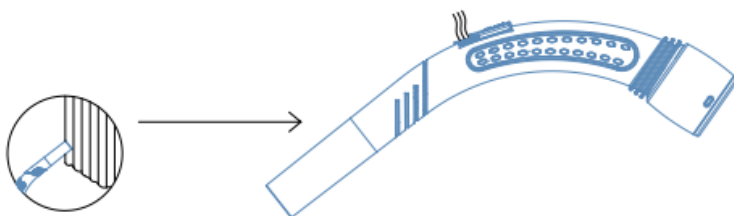
Kokkupanek



Sisselülitus ja juhtmekerimisnupp.



Imemisjõu regulaator



TOLMUIMEJA KASUTAMINE
OHUTUSEESMÄRKIDEL LUGEGE LÄBI
KOGU SEADME PUHASTAMISE JUHEND.

SEADME LIIGUTAMINE

Tõstke tolmuimejat käepidemest, mis on selleks ette nähtud.

Arge vajutage lahtiühendussüsteemi nupule „Tsüklon“ ega loksutage kandmisel tolmuimejat, kuna „Tsüklon“ võib välja kukkuda ja põhjustada trauma.

TOLMUIMEJA SISSE LÜLITAMINE

Kerige juhe punase märgendini. Pange toitejuhtme stepsel pistikusse. Et tolmuimejat sisse või välja lülitada, vajutage nupule



Pärast kasutamist lülitage tolmuimeja elektrivõrgust välja, kerige juhe kokku ja hoiustage tolmuimeja.

Tolmuimeja on vaja välja lülitada ja stepsel pistikust võtta enne seda, kui:

- reguleerida seadmeid;
- kinnitada/eemaldada otsikuid;
- eemaldada voolik või toru.

TOLMUIMEJA HOIUSTAMINE

Teostage tolmuimeja hoiustamist ainult nii, nagu on näidatud kasutusjuhendis. Kasutage tootja soovitatud otsikuid. Vastasel juhul garantii ei kehti.

Hoidke seadet kuivas kohas.

Arge hoidke ega kasutage seadet temperatuuril alla 0°C. Kasutage seadet ainult toatemperatuuril ja kui see ise jõudis toatemperatuurini.

Puhastage tolmuimeja korpust kuiva riidega. Arge kasutage määrde- ega puhastusaineid, vikske ega õhuvärskendajat korpuse ja detailide puhastamiseks.

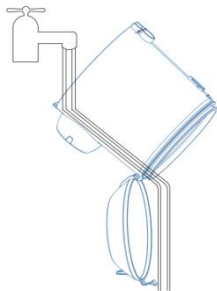
Pärast garaažis koristamist pühkige alati tolmuimeja põhja ja rattaid kuiva riidega, et kleepunud osad ei kahjustaks teie siledat põrandat.

TOLMUIMEJAGA KORISTAMINE

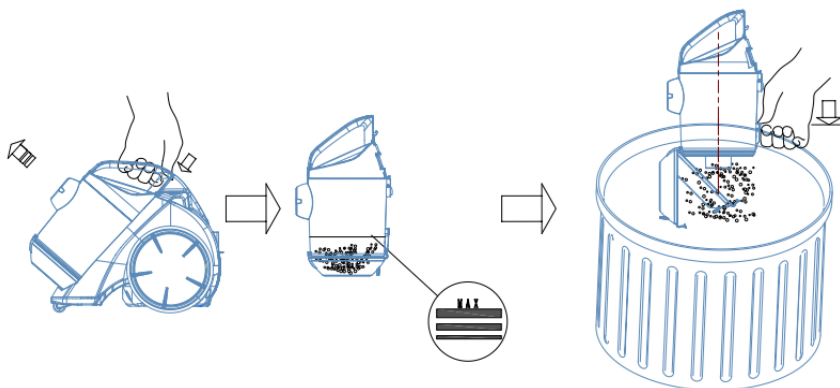
TÄHELEPANU! Arge lülitage ilma tolmu koguja või filtrita tolmuimejat sisse. Väga väikeseid osi, nagu kipsitolm või jahu, võib koristada ainult väikeses koguses. Arge koristage tolmuimejaga teravaid esemeid, nagu nõelad, klambrid, naelad jne, kuna need võivad seadet kahjustada.

Mõnede vaipade puhastamisel võib koguneda staatiline elekter, mis ei põhjusta kahju ega ole seotud

elektripingega. Et seda vältida, ärge pange käsi tolmu kogujasse enne, kui eemaldate sellest prügi ja pesta külma veega.



PRÜGI TOLMUKOGUJAST EEMALDAMINE



Eemaldage prügi ainult siis, kui tolmu koguja täitumisaste jõuab maksimumi märgini. Üritage tolmu kogujat mitte üle täita. Kõigepealt lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage stepsel pistikust. Et välja võtta süsteem „Tsüklon“ ja puhastada tolmu koguja, vajutage nupule põhikäepidemel (vt. joonist).

Eemaldage „Tsükloniga“ tolmu koguja. Et prügi eemaldada, vajutage tolmu kogujal olevale riivile. Et tolmu sissehingamine oleks miinimumis, asetage tolmu koguja põletüleenkotti, seejärel avage tolmu koguja.

Võtke hoolikalt tühi tolmu koguja kottist välja, sulgege tihedalt kott ja visake prügitorusse või prügipaaki. Sulgege tolmu koguja põhi kuni riivini, et see fikseeruks. Asetage „Tsükloniga“ tolmu koguja tagasi tolmuimeja korpusesse. Vabastage käepidet kuni klõpsuni. Veenduge, et tolmu koguja on õigesti paigaldatu.

Ärge pange tolmuimejat toolile, lauale jne.

Enne lihvitud puupõranda või linoleumi koristamist kontrollige, et harjal ei oleks jämedaid osakesi, mis võiksid põranda pinda kriimustada.

Ärge vajutage koristamisel liiga tugevalt harjale, et seda mitte kahjustada.

Kui pärast koristust vahaga jäid põrandale harjajäljed, pühkige neid niiske lapiga ja vahatage veel kord ning jätke kuivama.

TOLMUKOGUJA PUHASTAMINE

Võtke „Tsükloniga“ tolmu koguja tolmuimejast välja ja avage tolmu koguja põhi.

Et eraldada „Tsüklon“ tolmu kogujast, vajutage nupule tolmu koguja kausil.

Peske tolmu koguja kaussi puhta, külma veega.

Ärge kasutage pesuvahendeid, vixi ega õhuvärskendadajat.

Keelatud on tolmu koguja kaussi pesta nõudepesumasinas.

Ärge pange „Tsüklonit“ vette ega valage sellesse vett.

Kuivatage kauss hoolikalt enne seda, kui selle tagasi panete. Selle jaoks sulgege alguses tolmuimeja kausi põhi kuni klõpsuni. Seejärel kinnitage

tolmu koguja kauss süsteemi „Tsüklon“ külge. Selleks asetage pilud kausile ja

„Tsüklonile“, seejärel vajutage tolmu koguja kausi tagaosale kuni

klõpsuni, et see fikseeruks. Asetage

„Tsükloniga“tolmukoguja
tolmuimejasse.

tagasi

FILTRITE PESEMINE

Tolmuimeja on varustatud kahe pestava filtriga.

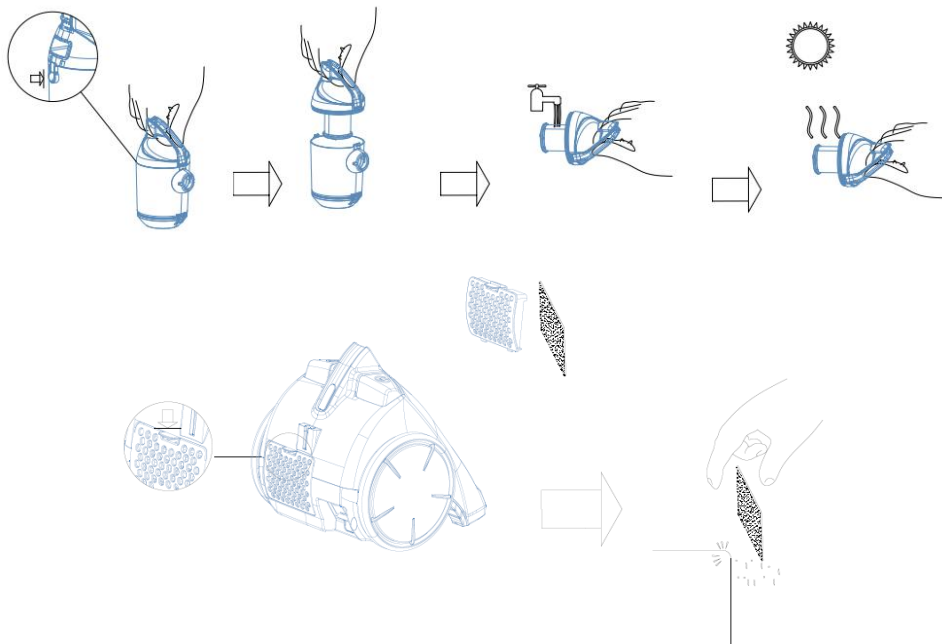
Peske filtreid regulaarselt, vastavalt näidatud juhistele.

Enne filtri välja võtmist lülitage tolmuimeja vooluvõrgust välja.

Peene tolmu kogumisel on vaja filtreid sagedasti pesta.

Peske filtreid ainult külma veega, ilma pesuvahendite kasutamiseta.

Keelatud on filtreid pesta nõudepesumasinas, neid väänata, kuivatada ahjus, mikrolaineahjus või tulel.



Filter B

Et eemaldada filter B:

-Vajutage õhuväljutusava võreklambrile.

-Eemaldage võre.

-Eemaldage filter

Peske filtrit B nagu filtrit A.

UMMISTUSE EEMALDAMINE

Enne tolmuimeja ülevaatus lülitage see vooluvõrgust välja. Eraldage torud kahte ossa.

Olge torude puhastamisel ettevaatlikud, kuna neis võib olla kinni jäänud teravaid esemeid.

Filter A

Et filter A välja võtta, on vaja alguses välja võtta „Tsükloniga“ tolmuukoguja (vaadake jaotust „Prügi eemaldamine tolmuukogujast“). Vajutage nupule tolmuukoguja kausil, et kaks osa eralduksid. Pöörake filtrit, seejärel eemaldage see (võib ka mitte eemaldada).

Peske filtrit A kuni vesi pole puhas, seejärel valage üleliigne vesi välja. Jätke filter ööpäevaks kuivama.

Ühendage toru osad enne seda, kui tolmuimejat kasutada.

Et veenduda, ega tolmuimeja korpuse ava pole ummistunud, võtke alguses välja „Tsüklon“ ja tühjendage tolmuukoguja.

Et eemaldada läbipaistev sisestatav sektsioon, vabastage näppudega ülevalolev riiv. Eemaldage sisestatav sektsioon. Kontrollige ummistust.

Pange sisestatav sektsioon kohale.

Veenduge, et see on õigesti fikseeritu.

AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS ÜLEKUUMENEMISEL

Otsikud või torud võivad blokeeruda, kui sinna satuvad suured esemed. Sel juhul lülitage tolmuimeja välja, eemaldage stepsel pistikust ja eemaldage segavad esemed.

Antud tolmuimejal on kaitse ja juhul kui õhuvool on blokeerunud või mootor kuumeneb üle, lülitub tolmuimeja automaatselt välja.

Võtke stepsel pistikust ja laske tolmuimejal 1-2 tundi enne õhuvoolu blokeeriva eseme ülevaatust seista.

TEHNILINE ISELOOMUSTUS

Võimsus:	1400 W
Nominaalpinge:	220-240 V
Nominaalsagedus:	50 Hz
Nominaalvoolutugevus:	6,3 A
Netokaal:	5,38 kg
Brutokaal:	6,85 kg

KOMPLEKTIS

TOLMUIMEJA	1
KASUTUSJUHEND	
GARANTIIKAARDIGA	1
PAKEND	1

Keskkonnaohutus. Utiliseerimine.

**Te võite aidata kaitsta
Teid ümbritsevat
keskkonda!**



Palun järgige kohalike eeskirju: andke mittetöötav elektriline seade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse viia sisse muutuseid tehnilistes joontes ja toote disainis.



Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			

г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суровикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул.	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		

Чапаева, 68								
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+		
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+	
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+	
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+			+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+	
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+			
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04			+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+	
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42			+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74			+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67			+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+		
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75			+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31						+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+		
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+	

г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+			
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+	
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+	
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+			+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+	
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+		
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43			+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+			
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+	
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53			+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+	
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+		
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22			+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74			+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+			+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70			+			

Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон- Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр- т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		

г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск,	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11	+	+	+	+	+

ул. 5-ый Переулоч, 13		8-918-743-69-46						
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+			
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+		
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+					
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+			
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+	
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+	

г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+

г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02							+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+		+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+				
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+				
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+		+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+		+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+		+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+		+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+		+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+		+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+		+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+		+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+		+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+				

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетерmostійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».
Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона							
			Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруниця	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новокопчанська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська) , 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк,	«Склад-магазин	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+

вул. Ківерцівська	Сатурн»										
Луцьк, пр. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332)-785624, 785625	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиді (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шміда, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Топольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська (Фрунзе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+

Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje perkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkelėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralių dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.

Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.

Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitse seadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitse seadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote liseseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.

Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

LT

GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,
ISITIKINKITE,
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose išpareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

LV

GARANTIJAS TALONS

**Pērkot precī, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,
PĀRLIECINIETIES,
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu mājsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

GARANTIIKAART

**Toote ostmisel
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,
VEENDUGE,
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teile ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrekse parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

Saturn®

WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН GARANTINĚ KORTELE GARANTIJAS TALONS GARANTIIKAART

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/
Pardavėjo antspaudas/ Veikala žīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšík a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПШБ та підпис майстра	
			ПШБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата	ПШБ та підпис майстра
						завершення ремонту	ПШБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисными центрами поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, ** patronymic and signature

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
			Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

* Būtinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežastį diagnozės išlaidas.

ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

Priėmimo į remėftą data	Vartotojo pareškėtas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

** Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU*

Uzstādīšana	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts	
			Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **	

**Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt noņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANAI

Datums, kad remonts saņēma	Patērētāj a defekta apraksts	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts
							Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **

**Patērētāj a paraksts apliecina ierīces darbīgosā stāvoklī saņemšanu.

MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA *

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskeskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri	
			FIE ja tarbija allkiri**	

* Majapidamisseadmed, mille kasutamisele võtmiseks on vajalikud piagaldus-monteerimistööd, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasoidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksmuse.

MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti vastuvõtu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teeninduskeskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuu päev	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

** Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

М.п./М.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

М.п./М.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

М.п./М.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālelīk nīmi

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allīkri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 1

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālelīk nīmi

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allīkri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 2

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālelīk nīmi

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allīkri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 3